

18-19
ЕтноАнтропоЗум
Скопје, 2019
EthnoAnthropoZoom
Skopje, 2019

Гостин уредник:
д-р Ана Курпиел
(Полска)

Guest Editor:
d-r Anna Kurpiel
(Poland)

ЕтноАнтропоЗум

EthnoAnthropoZoom

Издавач:

Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје
Природно-математички факултет,
Институт за етнологија и антропологија

Publisher:

“Ss.Cyril and Methodius” University - Skopje
Faculty of Natural Sciences and Mathematics
Institute of Ethnology and Anthropology

За издавачот:

Проф. д-р Ицко Ѓорѓоски
Декан на ПМФ - Скопје

For the Publisher:

Prof. Icko Gjorgoski, Sc.D.
Dean of the Faculty

Главен и одговорен уредник:

д-р Љупчо С. Ристески, ред. проф.

Editor-in-chief:

Prof. Ljupco S. Risteski, Ph.D.

Уредник и оперативен менаџер:

д-р Инес Црвенковска-Ристеска, доцент

Editor & Operations Manager:

Ines Crvenkovska-Risteska, Ph.D. Assoc. Prof.

Редакциски одбор:

д-р Анета Светиева ред. проф.
д-р Љупчо С. Ристески, ред. проф.
д-р Мирјана Мирчевска, ред. проф.
д-р Илина Јакимовска, вонр. проф.
д-р Даворин Трпески, вонр. проф.
д-р Ана Ашталковска Гајтаноска, вонр. проф.
д-р Инес Црвенковска-Ристеска, доцент

Editorial Board:

Prof. Aneta Svetieva, Ph.D.
Prof. Ljupco S. Risteski, Ph.D.
Prof. Mirjana Mirchevska, Ph.D.
Prof. Iliina Jakimovska, Ph.D.
Davorin Trpeski, Ph.D. Ass.Prof.
Ana Ashtalkovska Gajtanoska, Ph.D., Ass.Prof.
Ines Crvenkovska-Risteska, Ph.D., Assoc. Prof.

Меѓународен уредувачки совет:

проф. д-р Бојан Жикиќ (Србија)
проф. д-р Мирјам Менцеј (Словенија)
проф. д-р Виктор Де Мунк (САД)
проф. д-р Илка Тисен (Канада)
д-р Инес Прица, научен советник (Хрватска)

International Advisory Board:

Prof. Bojan Zhikich, Ph.D. (Serbia)
Prof. Mirjam Mencej, Ph.D. (Slovenia)
Prof. Victor De Munck, Ph.D. (USA)
Prof. Ilka Thiessen, Ph.D. (Canada)
Ines Prica, Ph.D. (Croatia)

Лектура на македонски јазик:

д-р Наталија Андријеvsка

Proofreading in Macedonian:

Natalija Andrijevska, Ph.D.

Коректура:

д-р Инес Црвенковска-Ристеска, доцент

Corrections:

Ines Crvenkovska-Risteska, Ph.D., Assoc. Prof.

Превод од англиски на македонски:

д-р Љупчо С. Ристески, ред. проф.
д-р Инес Црвенковска-Ристеска, доцент
д-р Ана Ашталковска Гајтаноска, вонр. проф.
д-р Наташа Сарџовска, насловен доцент

Translations from English into Macedonian:

Prof. Ljupco S. Risteski, Ph.D.
Ines Crvenkovska-Risteska, PhD. Assoc. Prof.
Ana Ashtalkovska Gajtanoska, Ph.D. Ass.Prof.
Natasa Sardzovska, Ph.D.

Компјутерска обработка:

д-р Инес Црвенковска-Ристеска, доцент

Computer processing:

Ines Crvenkovska-Risteska, PhD. Assoc. Prof.

Контакт адреса:

Институт за етнологија и антропологија
Природно-математички факултет
„Архимедова“ 5
Република Македонија
www.iea.pmf.ukim.edu.mk
e-mail: risteski@ukim.edu.mk

Contact address:

Institute of Ethnology and Anthropology
Faculty of Natural Sciences and Mathematics
“Archimedova” 5
Republic of Macedonia
www.iea.pmf.ukim.edu.mk
e-mail: risteski@ukim.edu.mk

Содржина Contents

- Рики ван Бусхотен 8 Riki Van Boeschoten**
(Грција) (Greece)
- Македонските и грчките деца бегалци во Источна Европа: јазик, политика и идентитети
Macedonian And Greek Refugee Children In Eastern Europe: Language, Politics And Identities
- Ана Курпиел 58 Anna Kurpiel**
(Полска) (Poland)
- Идентитет и знаење на македонските деца бегалци во социјалистичка Полска: геополитики на образованието
Identity And Knowledge Of Macedonian Children-Refugees In Socialist Poland: Geopolitics Of Education
- Александра Баландина 100 Alexandra Balandina**
(Грција) (Greece)
- Автобиографија на оспоруваните балкански етнички идентитети: антрополошки пристап кон разбирањето на етничкиот идентитет
An Autobiography Of Contesting Expressions Of Balkan Ethnic Identities: An Anthropological Approach To Understanding Ethnic Identity
- Билјана Бујко 124 Biljana Bujko**
(САД) (USA)
- Трансгенерациска траума и жилавост: „Немисленото знаено – неименуваниот раскин и исцелување“
Transgenerational Trauma & Resilience: The Unthought Known - Nameless Rupture And Repair
- Филип Пастенаров 164 Filip Pastenarov**
(Македонија) (Macedonia)
- Антрополошки поглед кон автобиографијата на Димитар (Мите) Прстенаров (1913 г. – 1996 г.) од село Вишени, Егејска Македонија
An Anthropological Insight Into The Autobiography Of Dimitar (Mite) Prstenarov (1913 - 1996) From The Village Of Visheni, Aegean Macedonia
- Едвард Кањук 195 Edward Kaniuk**
Ана Курпиел, приредувач
(Полска) (Poland)
- Националните чувства на грчките и македонските деца бегалци од Државниот образовен центар во Полице
National Awareness Of Greek And Macedonian Children-Refugees From The State Educational Center In Police

ЕтноАнтропоЗум е списание на Институтот за етнологија и антропологија на Природно-математичкиот факултет на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје. Во списанието се објавуваат трудови од областа на етнологијата, социокултурната антропологија, лингвистичката антропологија, теориската антропологија и другите сродни научни дисциплини. Текстовите во списанието ЕтноАнтропоЗум се рецензирани од најмалку двајца рецензенти од Р Македонија или од странство.

По повеќегодишното работење на Институтот за етнологија и антропологија како единствена образовна и научноистражувачка институција од областа на етнологијата и антропологијата во Република Македонија, во 2000 година започна да се објавува првиот зборник на трудови. Имено, со помош на финансиската поддршка на Фондацијата Институт отворено општество – Македонија списанието започна да излегува во електронска варијанта, достапна на адресата на веб-локацијата на Институтот за етнологија и антропологија: <http://www.iea.pmf.ukim.edu.mk>

Текстовите во списанието се објавуваат на македонски и на англиски јазик. Предност за објавување во ЕтноАнтропоЗум имаат домашни и странски автори со оригинални научни трудови во кои се обработуваат етнолошки и антрополошки проблеми што се од теренот на Македонија (посебно или компаративно). Следна категорија текстови со предност за објавување се оригиналните научни трудови што се однесуваат за поширокиот простор на Југоисточна Европа.

EthnoAnthropoZoom is a journal of the Institute of Ethnology and Anthropology at the Faculty of Natural Sciences and Mathematics at “Ss. Cyril and Methodius University” in Skopje. This journal focuses on articles belonging to the fields of ethnology, socio-cultural anthropology, linguistic anthropology and theoretical anthropology, as well as articles belonging to related scientific disciplines. All published papers in the journal have been peer reviewed by experts from corresponding fields from Macedonia and abroad.

After numerous years of existence, the Institute of Ethnology and Anthropology, which is the only teaching and research institution that works in the field of ethnology in the Republic of Macedonia, published its first editorial in the year 2000. With financial support from the Fondation Institute Open Society - Macedonia, the electronic version of EthnoAnthropoZoom was published, and can be accessed on-line at the Institute of Ethnology and Anthropology’s website: <http://www.iea.pmf.ukim.edu.mk>.

The articles in the journal are published bilingually in Macedonian and English. Priority is given to domestic and foreign authors of original scientific articles that focus upon ethnological and anthropological problems in Macedonia (separately or comparatively). Also eligible are original scientific texts that refer to the wider region of South-eastern Europe.

Списание на Институтот за
етнологија и антропологија

ЕтноАнтропоЗум

EthnoAnthropoZoom

Journal of the Institute of
Ethnology and Anthropology